

15 марта – 15 апреля 2009 г.

СПЕРАНСКАЯ Алевтина Николаевна (Красноярск)

РУССКАЯ АЗБУКА: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ¹

*Человеку, достигшему известной высоты самосознания,
свойственно видеть в своём языке одно из самых важных
свидетельств его права на духовную самобытность*

Г.О. Винокур

Современная письменность давно потеряла ореол таинственности. Сейчас способность создавать письменный текст – это уже не удел немногих, а необходимое умение каждого. Но будучи много веков почти сакральным действием, участием ограниченного определёнными рамками хотя и не малого числа «книжных людей», наша письменность не могла не оставить следа в мировой, а следовательно, и в русской (славянской) культуре.

Что является основой письма? Его мельчайшие единицы – буквы. Вот о «вкладе» этих частиц бытования русского письма и хотелось бы поговорить.

Как известно, буквы имеют своё название. Память о древнем названии русских букв живёт в том, как мы называем совокупность этих знаков – **азбука**. Каждый ребёнок скажет, что в этом названии отражены «имена» двух первых букв – **аз** и **буки**. На этом знание древнего алфавита чаще всего и заканчивается. Кстати сказать, настоящего знатока современного алфавита найти также нелегко. Большая часть людей, выучив родной алфавит еще в раннем детстве, хорошо знакома с разговорным вариантом названий букв. Мы произносим буквы так, как нам удобнее: *кэ, лэ, мэ, нэ...* Однако у каждой буквы есть **точное**, исторически сложившееся, несущее культурное значение название. Классические, строго соответствующие традиции названия букв приведены, например, в словаре С.И. Ожегова под заголовком «Русский алфавит с указанием правильного названия букв». Мне уже приходилось писать² о том, что правильное название одной группы согласных букв представляет собой **открытый слог**, то есть слог, начинающийся с согласной и заканчивающийся гласной: *бэ, вэ, гэ, дэ...* Этих букв большинство, их общим числом 14. При этом названия четырёх букв заканчиваются на **-а**: **ка, ха, ша, ища**. Название остальных шести согласных букв – **закрытый слог**, начинающийся с гласной и завершающийся согласной: *эл, эм, эн, эр, эс, эф*. Именно этим буквам «не повезло», их произносят по инерции как открытый слог: *рэ, сэ, фэ*.

Слово *азбука* принадлежит к одному из самых популярных в отечественном «фирмоименовании», то есть активно задействовано в именовании различных торговых и прочих фирм, программ, книг и т.д. Чтобы в этом убедиться, откроем страницу Интернета. Поиск через Яндекс даёт ошеломительный результат: 166 сайтов, содержащих слово *азбука*, только в нашем городе. Конечно, не следует исключать и употребление данного слова в прямом значении. Однако и такое количество наименований удивляет: *АЗБУКА потребителя, АЗБУКА бухгалтера, АЗБУКА изобретений, АЗБУКА счастья, Дорожная АЗБУКА, АЗБУКА этикета, АЗБУКА воспитания, Экологическая АЗБУКА, АЗБУКА MPS, АЗБУКА сновидений, АЗБУКА Кама Сутры, АЗБУКА секса*.

Увеличим число «азбучных» именовании, уточняя сферу применения того или иного названия:

АЗБУКА граждановедения (учебная программа),

¹ Статья создана по мотивам доклада «Азбука как явление духовной жизни (русская азбука: история и современность)» на Вторых музейных научно-образовательных чтениях «Сквозь века несущие свет», посвященных Году русского языка; они прошли в Красноярском культурно-историческом музейном комплексе 24-25 мая 2007 года.

² Сперанская А.Н. Как нас теперь называть // Газета Сибирского федерального университета. 8 февраля. 2007. С.5

15 марта – 15 апреля 2009 г.

Органная АЗБУКА для самых маленьких (музыкальный абонемент),
АЗБУКА самоуправления (цикл передач в г. Зеленогорске),
АЗБУКА призыва (пособие для призывников и их родителей),
Кирпичная АЗБУКА (строительный журнал),
АЗБУКА выживания (конкурс и сказка),
АЗБУКА эротической фотографии (фоторецептурный форум),
АЗБУКА страхования (образовательный портал),
АЗБУКА цветов (свадебный портал),
АЗБУКА женской души (художественное произведение),
АЗБУКА современности (комплект открыток Красноярской ярмарки).

Из этого перечисления можно сделать два вывода.

Первый – о содержательной стороне словосочетания «азбука + сущ. в родительном падеже». Такая модель оказывается очень продуктивной, так как стоящее в родительном падеже существительное охватывает две главные сферы использования имени: указывает на потребителя и на область знаний. Именно поэтому данная модель лидирует, а словосочетание «прилагательное + азбука» заметно отстает из-за своей размытости, несфокусированности на объекте, так как прилагательное характеризует, а не называет.

Вывод второй. Как нетрудно заметить, слово *азбука* используется в двух своих значениях:

1. основные, простейшие начала какого-либо дела и
2. нечто приблизительно напоминающее букварь, то есть основы первоначального обучения грамотного ведения дела. Второе значение не для всех пользователей кажется удачным. Так, в статье «Что в нейминге тебе моём?» (о торговых названиях) директор исследовательского центра «Аналитика» С. Сибирцев посчитал название сети магазинов «Азбука вкуса» неудачным: «Оно ассоциируется с тем, что менеджмент сети решил поучить тупых, серых покупателей азбуке. Магазины хорошие, и с другим названием сеть развивалась бы гораздо быстрее»³. В этом случае содержащийся в слове *азбука* смысл **первоначальности** был сближен аналитиком С. Сибирцевым со значением примитивности, в котором, согласитесь, заключена яркая оценочность.

Но отдельный пример, как и отдельное мнение (пусть даже и специалиста) не могут поспорить с огромной востребованностью данного слова. Примерами тому служат названия, взятые с центральных сайтов:

АЗБУКА для героя (прохождение игр, коды игр),
АЗБУКА web-сети – WEBABC,
АЗБУКА технологий программирования,
АЗБУКА для родителей,
АЗБУКА дружбы,
АЗБУКА вашего здоровья,
АЗБУКА мигранта,
АЗБУКА Хостинга,
арт-АЗБУКА: словарь современного искусства (под ред. Макса Фрея),
АЗБУКА кулинарии (кулинарная энциклопедия),
АЗБУКА звёздного неба (книга Данлоп С.)» *Астроазбука* (сайт по материалам данной

книги),

АЗБУКА боулинга (рекомендации чемпионов) и мн.др.

Обращают на себя внимание фирмы, которые выбрали в качестве названия данную лексему. Обозначая спектр своих услуг словом *азбука*, они тем самым заявляют всеохватность своей службы:

АЗБУКА света (услуги по освещению),

³ <http://www.bitl.su/info>

15 марта – 15 апреля 2009 г.

АЗБУКА *стиля* (художественная галерея),
АЗБУКА NLP (центр по НЛП),
ООО *АЗБУКА* *страховой защиты*,
компания *АЗБУКА* *туров*,
ЗАО *АЗБУКА* *жилья*.

Несколько нераскрытым остаются устремления имядателей, которые назвали «Азбукой» салон красоты.

Особенно трогателен один пример, который показывает, что степень детализации изложения может быть невероятной: в статье «Что важно знать о спелеологической верёвке» находим следующее: «На русском языке достаточно подробную информацию о верёвке можно найти в книге Петко Недкова «Азбука техники одной верёвки»⁴.

Я уже упоминала, что в толковом словаре *азбука* имеет несколько значений. Но этой «словарной» многозначностью не объяснить крайнюю популярность данного слова. Очевидно, что у *азбуки* из-за активного словоупотребления появляются некоторые дополнительные смыслы, которые и накладывают отпечаток на использование данной лексемы. Попробуем обозначить круг этих «практических» значений *азбуки*.

Из первого – основного – значения «совокупность букв, расположенных по порядку» актуализируется **СОВОКУПНОСТЬ ПО ПОРЯДКУ** – полная исчисленность предложенного, законченность изложения.

Из синонимичности слову «букварь» (книжка для первоначального обучения грамоте) выделяется **ПЕРВОНАЧАЛЬНОСТЬ** = необходимость для каждого, грамотность.

Наконец, у *азбуки* есть переносное значение: **ОСНОВНЫЕ ПРОСТЕЙШИЕ НАЧАЛА**, переключаясь с понятием *букварь*. Но в данное значение вкладывается дополнительный смысл **ВАЖНОСТИ**, без которой не обойтись и первичности, то есть то, с чего необходимо начинать.

Таким образом, круг значений слова *азбука* в современном использовании показывает, что слово стало шире своего «словарного» лексического значения, что его «догруженность» дополнительными смыслами позволяет слову быть очень востребованным в сфере имён собственных. И современный ономастикой, мне кажется, лишь выигрывает от использования этого всем понятного слова, рожденного в глубокой древности и продолжающего сохранять свое культурное значение до сегодняшнего дня.

Буквы древнего, старославянской, а затем церковнославянской азбуки имели другое название, их можно было воспринимать как слова: **аз** - я, **буки** - буквы... Кажется, на этом познание современного обычного человека без филологической подготовки о наименованиях букв старого русского алфавита заканчиваются. А как там дальше? – интересуются некоторые (включая студентов) и, получая ответ, с удовольствием убеждаются, что у старой азбуки есть смысл.

Вопрос этот (о «смысле» русской азбуки) не принадлежит в научной сфере к самым популярным. Учебник старославянского языка, написанный Г.А. Хабургаевым, содержит лишь сдержанное упоминание о значении букв: «...Показательно и то, что все греческие буквы кириллицы...не сохраняют своих греческих названий, а именуются... («аз», а не «альфа»; «глаголи», а не «гамма» и т.д.)»⁵. Автор делает вывод о появлении русской азбуки «в результате **сознательной творческой деятельности** (выделено автором) вдумчивого филолога... Именно таким человеком и был Константин Философ»⁶. Вторит этому и М.Л. Ремнева: «Все буквы имели название, причем эти названия были славянскими, а не слепо перенесёнными из греческого. Из

⁴ SportGid.ru.

⁵ Хабургаев Г.А. Старославянский язык. М., 1986, с. 26.

⁶ Там же, с.27.

15 марта – 15 апреля 2009 г.

греческого языка был заимствован самый принцип – давать названия буквам»⁷; и далее – «наличие названий у славянских букв обусловлено ещё финикийской традицией, пришедшей к славянам через греческий язык»⁸.

Названия старинных русских букв, конечно, привлекают внимание своей связностью (хотя и несколько непрозрачной). «В полном наборе наименований всех букв содержится как бы закодированный рассыпанный словесный «строительный материал» для текста...»⁹.

Если коротко передать дискуссии вокруг названий букв алфавита, то это будет следующее: «Исследователи полагают, что названия букв в алфавите – это остатки *азбучной молитвы*, которая не дошла до нас и которую составил какой-нибудь педагог древности (им мог быть Климент Охридский)»¹⁰. Однако азбучная молитва представляет собой текст, начальные буквы стихов которого задают порядок, в котором буквы расположены в алфавите:

Азь словомь симь молюся Богоу
Бе всея твари зиждителю
Видимымь и невиневидимымь
Г(оспод)а Б(ог)а пошли живуцааго
Да вдохнуть въ средне ми слово...

Следует предположить, как об этом пишет М.Л. Ремнева, что, вероятнее всего, древний педагог использовал первые слова стихов молитвы, составил из них цепочку слов, которые облегчали его ученикам выучивание славянской азбуки. Эти слова, расположенные в определенной последовательности, имели свой смысл, независимый как от азбуки, так и от азбучной молитвы. С течением времени их формы при переписывании изменялись, и смысл цепочки слов утратился.

Составить из букв старославянского алфавита связный текст – желание понятное. Как сказано Г.О. Винокуром в предисловии к историческому очерку «Русский язык»: «Человеку, достигшему известной высоты самосознания, свойственно видеть в своём языке одно из самых важных свидетельств его права на духовную самобытность»¹¹. Каждое слово, вошедшее в азбуку, нагружено для читающего важнейшим содержанием, указывает на некоторое главное, быть может, сокровенное знание, которое оставлено как завет всему народу. Кажется, что такие послания обладают сверх-мудростью, сверх-знанием...

Современный читатель, познакомившись со старославянской азбукой, заново открывает для себя магию букв, ищет в них мистический смысл, как это неоднократно происходило в мировой культуре: «Позднеиудейское «преклонение перед алфавитом как вместилищем неизреченных тайн»¹² побуждало ближневосточных и европейских мистиков искать сокровенный смысл в каждой букве – сокращенную, свернутую, зашифрованную Богом формулу некоторого жизненно важного принципа, обладающего сакральной ценностью. Мистические интерпретации алфавита развивались в сочинениях пифагорейцев, гностиков, каббалистов, астрологов, чернокнижников»¹³.

Приведем названия старославянских букв и один из текстов, позволяющих увидеть (прочсть) «смысл» славянской азбуки:

АЗ БУКИ ВЕДИ ГЛАГОЛЬ ДОБРО ЕСТЬ ЖИВЕТЕ ЗЕЛО ЗЕМЛЯ ИЖЕИ ИЖЕ КАКО
ЛЮДИ МЫСЛИТЕ НАШ ОН ПОКОЙ РЦЫ СЛОВО ТВЕРДО УК ФЕРТ ХЕР ОТ (омега)
ЦЫ ЧЕРВЬ ША ШТА ЕР (Ъ) ЕРЫ(Ы) ЕРЬ(Ь) io ia ie ЮС МАЛЫЙ (о носовой) ЮС
БОЛЬШОЙ (е носовой) КСИ ПСИ ФИТА ИЖИЦА.

Воссозданный текст «Азбучной молитвы» предлагает Л.В. Савельева в статье «Истоки и

⁷ Ремнева М.Л. Старославянский язык. М., 2004, с. 47.

⁸ Там же, с. 48.

⁹ Там же, с.215.

¹⁰ Там же, с.48.

¹¹ Винокур Г.О. Русский язык. Исторический очерк. М., 2006, с. 3.

¹² Аверинцев С.С. Поэтика ранневизантийской литературы. М., 1977, с.201.

¹³ Мечковская Н.Б. Язык и религия. М., 1998, с.71.

15 марта – 15 апреля 2009 г.

загадки нашей азбуки»:

АЗЬ БОУКЫ ВЕДИ ГЛАГОЛЬ ДОБРО ЕСТЬ
Я письмо познаю. Говори: добро существует!
ЖИВЕТЕ ЗЕЛО ЗЕМЛЯ,.. ИЖЕИ ИЖЕ КАКО
Живи совершенно, земля! Но как же?
ЛЮДИ МЫСЛИТЕ НАШ ОН ПОКОЙ
Люди, размышляйте! У нас потустороннее прибежище.
РЦЫ СЛОВО ТВЕРДО ОУК ФЕРТ
Скажи слово непреклонное! Научение избирательно.
ХЕР ОТ (омега) ЦЫ ЧЕРВЬ
*Херувим (отрешение мирской печали?) или червь?*¹⁴

Я уже говорила о привлекательности погружения в понимание всякого сакрального текста, включая и этот. Приведу два таких рассуждения, находящихся на молодёжных порталах Интернета:

«Новый смысл русской азбуки!»

24. июнь. 2004 (количество посещений 204 раза)

В современном языке древняя русская азбука звучит так:

Я знаю письменность, Слово – это достояние.

Развивайтесь усердно, земляне,

И будучи разумными существами,

Постигайте нашу единственную основу. Передавай слово правильно,

Развивай начальные знания,

*Стремись к сути, как свойственно Сущему.*¹⁵

Аз буки веде 21.03.2005

О акрофонии и о послании, содержащемся в праславянской азбуке:

*Я знаю буквы: письмо - это достояние. Трудитесь усердно, земляне
как подобает разумным людям – постигайте мироздание!*

Несите слово убежденно: знание – дар Божий!

*Дерзайте, вникайте, чтобы Сущего свет постичь!*¹⁶

Изучение смысла старославянской азбуки было и остается не массовым интересом. Однако в истории русской культуры названия букв старославянской азбуки оставили более заметный след. Речь идет об устойчивых выражениях, вошедших в отечественный лексикон. Но об этом уже сказано в докладах данной конференции. Как видим, немногие из приведенных идиом могут быть отнесены к востребованному современной культурой пласту языковых знаний. Однако культурная память может храниться не только через повседневное воспроизводство. Та её часть, которая осталась в письменных текстах, всегда найдет своего читателя. Именно такой представляется мне русская азбука, одной из наиболее очевидных дат рождения которой является 863 год¹⁷.

¹⁴ Савельева Л.В. Истоки и загадки нашей азбуки // Русская речь. 1994. № 5.

¹⁵ Портал News cool.ru

¹⁶ <http://forums.kraslan.ru/view topic>

¹⁷ Истрин В.А. 1100 лет славянской азбуки. М., 1988, с.24 и след.